



Páginas que suenan

*Composición de Charles Chaplin
Arreglo de Thomas Beckmann (1989)
Comentario de Carmelita Millán*

Limelight (Candilejas) (1953)

OH, THAT CELLO!

En el centenario del nacimiento del Charles Chaplin,
para que todos imaginemos la danza secreta de "Candilejas"

"Nací el 16 de abril de 1889, a las ocho en punto de la noche, en East Lane, Walworth. Muy pronto nos mudaríamos a West Square, en la Calle San Jorge, Lambeth. Vivíamos en circunstancias que llamaría de confort moderado...". Estas son las líneas iniciales de una de las autobiografías de Charles Chaplin, un hombre cuyo aporte al cine es motivo de estudio y creciente interés y que naciera en Londres hace cien años.

Tanto su padre como su madre eran artistas, su hermano Sydney también. Escribe Wolfram Tichy "... su padre era considerado como un buen barítono, tocaba el violonchelo y tenía el suficiente éxito con canciones satíricas y de moda como para incitar a una editora musical a vender partituras con su foto en la portada. Su madre, de soltera Hanna Hill, hija de un zapatero, se había incorporado con dieciséis años apenas, a un grupo de teatro en el cual muy pronto alcanzó gran éxito". En realidad

C. Chaplin. "Limelight (Candilejas) (1953)", en *A Contratiempo*, Bogotá, N° 7(1990)60-62.

C. Millán. "Oh, that cello!. Comentario a Limelight (Candilejas), de Charles Chaplin", en *A Contratiempo*, Bogotá, N° 7(1990)75-81.

la madre de Chaplin cantaba y bebía y fue precisamente ese continuo abuso de la voz lo que llevó al pequeño Chaplin al canto. Así lo recuerda su biógrafo Tichy: "Cuando Charlie tenía cinco años de edad, hizo su primera aparición en escena: la voz de su madre había fallado una vez más y el director, que sabía que el pequeño Charlie obsequiaba ocasionalmente a los amigos con canciones y actuaciones cortas, tomando un rápida decisión, le sacó a escena. Chaplin obtuvo su primer éxito en público con una conocida canción de moda. Animado por ello, cantó como propina una de las canciones favoritas de su madre...", contado por Chaplin así "... al repetir el estribillo, imité de forma totalmente inocente la voz de mi madre quebrándose, y me quedé sorprendido del efecto que esto causó en los espectadores. Hubo risas y aplausos y una nueva lluvia de dinero chisporroteó en el escenario; al aparecer mi madre para llevarme, su presencia convirtió el aplauso en un enorme bramido. Aquella noche aparecí yo por primera vez en escena y mi madre, por última".

En este año (1989) del centenario del nacimiento de Chaplin se han publicado románticas biografías que nos dan cuenta de los años de pobreza, de la demencia de la madre de Charlie, al parecer ocasionada por una deficiencia en la nutrición, pero aquí queremos resaltar un aspecto muy poco analizado y es la activa creación musical de Chaplin, su afición por la música y el anhelo un tanto frustrado, por llegar a ser virtuoso.

Uno de los integrantes del dueto cómico "El Gordo y el Flaco", Stan Laurel recuerda así a Chaplin. "... era caprichoso y a menudo tenía un aspecto totalmente espantoso y luego podía asombrar a cualquiera apareciendo impecablemente vestido y acicalado. Parecía como si de repente le hubiese entrado el deseo de tener un aspecto extraordinariamente elegante. Entonces llevaba un bombín caro, guantes, ropa selecta, chalecos estampados, zapatos de color abotonados a un lado y bastón. Recuerdo que sólo rara vez bebía y cuando lo hacía sólo tomaba oporto. Leía sin parar. En una ocasión quiso aprender griego, pero lo dejó después de varios días e intentó probar suerte con el yoga. Una parte de este asunto del yoga fue la llamada 'cura de agua': durante algunos días no comió nada y en lugar de comidas bebía agua (...) siempre que podía llevaba un violín consigo. Le había hecho cambiar las cuerdas para poder tocar con la mano izquierda, y practicaba durante horas. Una vez se compró un violonchelo y lo llevaba a todas partes. Durante este periodo se vestía siempre como un músico..."

¿Pero entonces cómo se explica que Chaplin no realizara películas "musicales", en el sentido convencional de esta clasificación? Escribe Carlos Barbáchano: "(un sentido) tan agudizado de los valores, unido al innato talento musical de Chaplin, le lleva a conseguir en sus películas, que nunca estuvieron inscritas en los llamados géneros musicales, algunos de los fragmentos de cine musical más memorables de la historia cinematográfica. Chaplin logra movimiento hecho música por el simple desplazamiento del actor, por una ligera panorámica, por una concepción general de lo que luego los franceses llamarían "puesta en escena". En LUCES DE CIUDAD, declaraba Chaplin, "la florista ciega es como una danza. Todo lo que yo hago en esa película es como una danza".

Sin embargo, solamente los aficionados muy eruditos saben que tras el aporte de Chaplin al cine y su anhelo interpretativo, él quiso y muy seriamente, por cierto, ser un solista virtuoso del violonchelo o del violín. Tomó cursos durante los cuales se exigía al máximo, realizando prácticas diarias de seis horas, como mínimo. Imaginó en un principio que la facilidad con la cual salía de apuros en el vaudeville, las cosas se le facilitarían con la música, pero su sorpresa fue grande cuando afrontó los problemas técnicos que le planteaba la mano izquierda: Chaplin era zurdo, así que los instrumentos debían ser adaptados a esa condición. Sin embargo, como en el caso de Einstein quien siempre quiso tener el tiempo suficiente para ser un gran violinista, debió contentarse con el piadoso comentario que hiciera al genio físico el chelista Gregor Platigorsky: "lo haces relativamente bien".

En las notas que acompañan la grabación *Oh That Cello*, que reproduce las obras escritas para violonchelo y piano por Chaplin se lee: "El éxito como solista fue una ambición secreta de Chaplin, una búsqueda no del comediante sino del hombre. Sin embargo desistió del 'negocio' que montó con un amigo: una editora musical, cuando en 1916, y antes de obtener su éxito cinematográfico, resolvió establecer la editora para imprimir sus composiciones". Dicho en palabras de Chaplin: "Bert Clark, un excelente pianista, me persuadió para ser su compañero en el negocio de la música. Alquilamos un local, imprimimos dos mil copias y nos sentamos a esperar compradores. La empresa terminó con una nota triste: creo que vendimos tres copias, una al compositor Charles Cadman y dos más cuando ya estábamos por desocupar el local".

Continúan las notas de grabación comentando que "con el éxito cinematográfico que vendría después se le ofreció a Chaplin la oportunidad de emplear sus talentos musicales como chelista y compositor. El tocaba sus melodías a los arreglistas, quienes luego trabajaban la música de acuerdo con la situación requerida". Dice Chaplin "yo traté de componer música elegante y romántica, buscando darle a mis comedias algo contrastante con la trama. La música elegante daba una dimensión emocional a mis comedias... los arreglistas a veces no me comprendían: ellos necesitaban que la música fuera graciosa, sin embargo, yo les explicaba que no necesitaba una contienda entre la imagen y la música, sino un contrapunto de gracia y elegancia que expresara esa sensación, sin lo cual, como lo decía Hazlitt, un trabajo artístico parece incompleto. Algunas veces un músico trataba de iniciar una gran discusión conmigo acerca de intervalos disminuidos o escalas cromáticas y diatónicas, pero entonces yo lo interrumpía simplemente diciéndole: quiero que la música exprese lo que deseo, lo demás es puro y simple acompañamiento".

A propósito del centenario de Chaplin escribió Mauricio Laurens en *El Tiempo* "los de Chaplin fueron los épicos días en que hubo que inventarlo todo; el hombre recurrió a lo mejor de sí mismo para crear un arte que hoy, raras veces, responde a sus altas posibilidades". Y en palabras de Woody Allen "cuando Chaplin bajaba por una calle con ese aire malicioso, empezaba ya uno a sospechar que habría bronca... esa mezcla de humor y emoción que tanto conmueve es lo que me parece importante y por ello Chaplin siempre será moderno". No olvidemos que también Allen es músico y que nada, ni siquiera la entrega de los premios de la Academia,

lo distrae de su compromiso con el clarinete, el cual toca en una pequeña banda de Manhattann.

El 13 de junio de 1989, en la Stadtbibliothek de Neudstadt, el violonchelista Holger Best presentó para el público alemán un programa que incluía el repertorio de *Oh That Cello*. A su gentileza debemos el envío de las partituras para A CONTRATIEMPO y la grabación original de Thomas Beckmann (violonchelo) y Johannes Cernota (piano), que fue difundida en los espacios radiales de Juventudes Musicales de Colombia en Bogotá e Ibagué.

Bibliografía

Chaplin, Charles. *My Autobiography*, Penguin Books, Suffolk, 1982.

Tichy, Wolfman. *Chaplin*, Biblioteca Salvat de Grandes Biografías, Barcelona, 1985.

Oh That Cello!. Notas al programa Film und Musik, Stadtbibliothek, Neudstadt, Junio, 1989.

Oh That Cello!. Grabación de Thomas Beckmann y Johannes Cernota.

Carmelita Millán de Benavides
Ibagué, octubre de 1989

"LIMELIGHT"

Charlie Chaplin
arranged by Thomas Beckinann

Andante (Rubato)

Violoncello

Piano *mp*

8

accel. rit.

p

12 *Tempo I*

Musical score for measures 12-15. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in 2/4 time. Measure 12 starts with a treble clef staff containing eighth notes and a grand staff with chords. The piece is marked "Tempo I".

16

Musical score for measures 16-19. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in 2/4 time. Measure 16 starts with a treble clef staff containing eighth notes and a grand staff with chords. The piece is marked "Tempo I". Dynamics include "p" and "f".

20 *Allargando*

Musical score for measures 20-23. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in 2/4 time. Measure 20 starts with a treble clef staff containing eighth notes and a grand staff with chords. The piece is marked "Allargando". Dynamics include "f", "p", and "mf".

24

Musical score for measures 24-27. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in 2/4 time. Measure 24 starts with a treble clef staff containing eighth notes and a grand staff with chords. The piece is marked "Allargando". Dynamics include "f" and "ten."

27 *rall.*

ad lib.

p

p

ral *ra*

30

p

p

f

33 *rit. e dim.*

rit. e dim.

p

p

